

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 90 (1992)

**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

10/92



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

## Zentralpräsidentin / Présidente centrale

**ad interim**  
Ruth Brauen,  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

## Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

## Redaktion / Rédaction

### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

### Rédaction de langue française:

Denise Vallat  
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

## Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

## Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–  
Ausland / Etranger Fr. 87.–  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

## Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

## Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

## Sektionen / Sections

Aargau  
Susanne Brogli  
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31  
Bas Valais  
Isabelle Walker-Bernet  
La Bourgade C, 1967 Bramois 027 / 31 63 23  
Beide Basel  
Lucia Mikeler  
Dittingerstrasse 3, 4053 Basel 061 / 35 44 43  
Bern  
Verena Dreier  
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26  
Fribourg  
Christine Bise  
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin 021 / 923 50 33  
Genève  
Lorenza Bettoli  
Grands-Buissons 32, 1233 Sézanne 022 / 757 65 45  
Oberwallis  
Hermine Andenmatten  
3952 Susten 027 / 63 11 92  
Ostschweiz  
Agnes Berdnik-Schmelzer  
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen 071 / 35 69 35  
Solothurn  
Agathe Arbenz-Loeliger  
Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen 065 / 35 17 11  
Schwyz  
Annemarie Schibli  
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach 055 / 64 14 73  
Ticino  
Sandra Casè  
6673 Maggia 093 / 87 12 27  
Vaud-Neuchâtel  
Charlotte Gardiol  
En Favayre, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27  
Zentralschweiz  
Brunhilde Ahle  
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52  
Zürich und Umgebung  
Madleina Wehrli  
Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon 01 / 391 40 39

Titelbild: P. Heiniger

Liebe Kolleginnen,

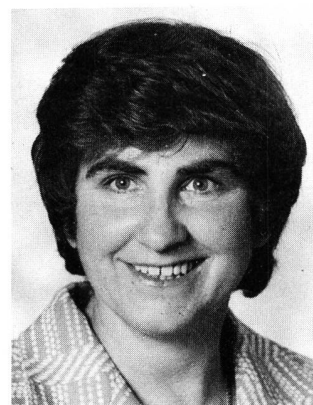
langsam kommt der Herbst und mit ihm die bunten Blätter – auch unsere Zeitung ist wieder bunt und vielfältig. Folgende Beiträge stellen wir Euch vor: **Geburt und Sexualität**, Ch. Rosenberger schöpft aus ihrer reichen Kurs- und Begleitungserfahrung. Anschliessend liefern wir den Vortrag vom Kongress in Arbon über **geburtshilfliche Schmerzlinderung** nach.

**Höhere Fachschule für Hebammen:** Zwei wichtigen, witzigen Seiten von Hebammen, die den Mut und den Willen haben, sich nicht unterkriegen zu lassen, und im Leben weiterkommen wollen. Unser Berufsstand braucht Kaderfrauen!

Im weiteren haben wir noch unsere ständigen Rubriken: **Infos aus dem ZV, Leserinnenbriefe und die Schülerinnenseite.**

Wenn diese Zeitung in den Druck geht, beginnen meine Ferien. Ich grüsse alle aus dem fernen Griechenland...

Sylvia Forster



## Inhalt/Sommaire

<b>Dossier deutsch:</b>	Editorial	1
	Geburt und Sexualität	2
	Geburtshilfliche Schmerzlinderung aus Sicht des Gynäkologen	11
	Die HöFa stellt sich vor	17
	Infos: Internationaler Kongress in Vancouver	20
	Archiv zur Geschichte der Schweiz. Frauenbewegung	20
	Leserbrief	21
	Schülerinnenseite	23
<b>Dossier français:</b>	<i>Sexualité chez la femme enceinte</i>	24
	<i>Suture et Dyspareuni; un témoignage</i>	27
	<i>Atelier de recherche de la confédération internationale des sages-femmes</i>	28
	<i>Position ventrale et syndrome de la mort subite (SIDS)</i>	29
	<i>Infos: Congrès mondial de Vancouver – Mai 1993</i>	20
	<i>Archives sur l'histoire du mouvement des femmes en CH</i>	20
	<b>100 Jahre Schweizerischer Hebammenverband</b>	30
	<b>100 ans Association suisse des sages-femmes</b>	
	<b>100 anni dell'associazione svizzera delle levatrici</b>	

## Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association

– Kurs / Cours  
– Sektionen / Sections

Stellenanzeigen / Offres d'emploi

32 – 35

35 – 36